聯合報
UNITED DAILY NEWS
中華郵政台字第五九四號執照登記為第一類新聞紙類
行政院新聞局出版事業登記簡版臺報字第零零玖號
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十一大張　每份訂價拾伍元
第壹陸參壹肆號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

江澤民：兩岸可先就結束敵對狀態談判

訪互人導領岸兩迎歡中重　問訪體媒牙班西受接

則原國中個一持堅　應回的說演職就統總李對是認會基海

【大陸新聞中心／北京報導】中共總書記江澤民昨天在西班牙表示，兩岸舉行和平統一談判，第一步可在「一個中國」原則下，先就正式結束敵對狀態進行談判，並達成協議。同時，中共歡迎台灣當局領導人以適當身分到大陸訪問，他也願意接受台灣方面的邀請，前往台灣。

中共中央台辦、國台辦發言人陳雲林日前才發表回應李登輝總統就職演說談話，江澤民昨天在西班牙接受「國家報」採訪時，以中共最高領導人身分回應李總統講話；明白表示台灣大選後，中共對台政策主軸，一是推動兩岸結束敵對狀態的談判，二是雙方領導人互訪。

中新社報導，江澤民的談話雖然是重申「江八點」的主張，實際上是回應了李總統的就職演說。

江澤民首先表示，舉行海峽兩岸和平統一談判，是中共的一貫主張。作為第一步，雙方可先就「在一個中國的原則下正式結束兩岸敵對狀態」進行談判，並達成協議。在此基礎上，共同承擔義務，維護中國的主權和領土完整，並對今後兩岸關係的發展進行規劃。

在兩岸領導人互訪方面，江澤民重申歡迎台灣當局領導人以適當身分到大陸訪問，他也願意接受台灣方面的邀請，前往台灣。兩岸領導人可在「一個中國」前提下，就雙方關注的問題交換意見，包括台灣當局關心的各種問題。

江澤民不忘向外國媒體聲明，解決台灣問題完全是內政。

【中央社記者賀靜萍台北二十六日電】針對中共「國家主席」江澤民在西班牙訪問，重申「江八點」對兩岸解除敵對狀態及領導人互訪的談話，海基會副董事長焦仁和表示，這應該是江澤民對李登輝總統就職演說的回應，相信陸委會將進一步評估對策。

焦仁和說，江澤民固然是接受西班牙國家報訪問，但如果無意告知台灣方面，何必透過中共「中新社」發稿？焦仁和認為江澤民是回應了李總統就職演說。

他表示，不過，江澤民談話仍是維持舊調，要開啟兩岸協商新局，還需中共務實面對造成兩岸關係僵化的癥結問題。

相關新聞刊九版

押收員警兩又　案蔘人周

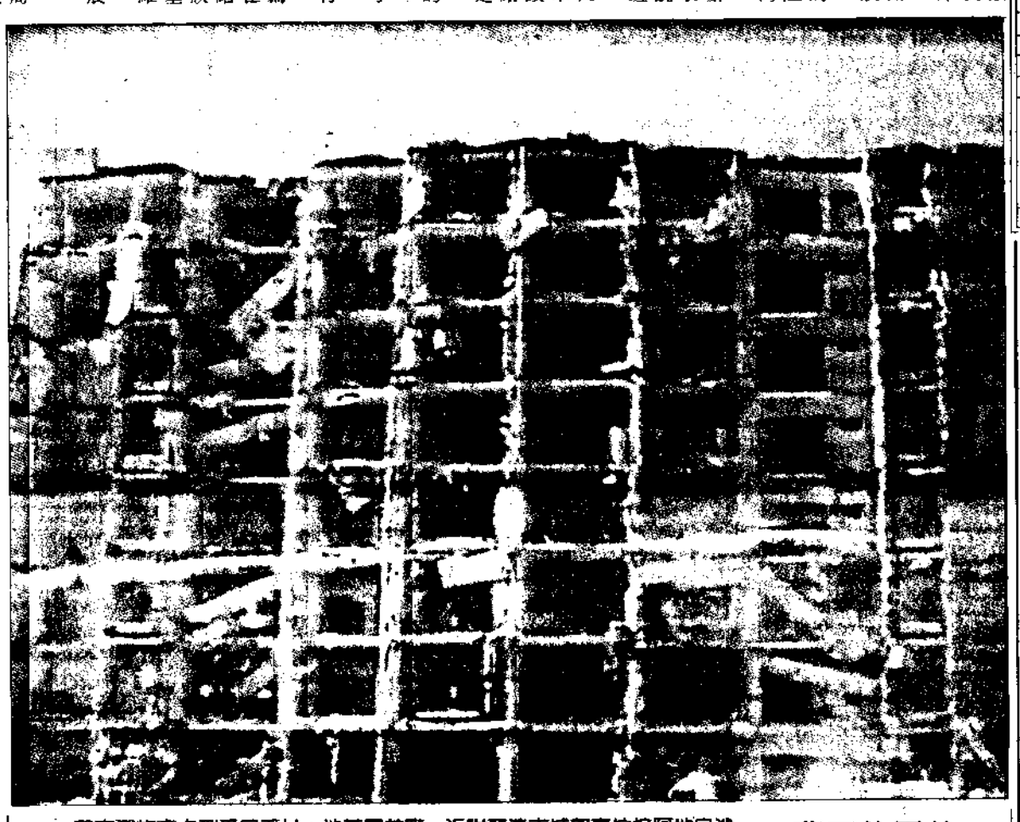
回飭人一保交人五警官另　庇包嫌涉宏建葉、祺政劉

【記者高年億／台北報導】偵辦周人蔘電玩案的台北地檢署檢察官侯寬仁，昨天指揮調查局台北市調查處發動另一波偵查，約談台北市警局勤務中心督察員張景松、中正二分局警備隊長林浚奕、中山警分局民權一派出所警員劉政祺、松山警分局中崙派出所警員葉建宏，及少年隊前二、四、七組組長毛家華、侯江全、詹兵賢、七組代組長陳文財。陳文財因剛住院開刀獲飭回，劉政祺、葉建宏被收押禁見，其餘五人均以廿萬元交保。

檢察官侯寬仁昨天並提訊台北市警少年隊五組小隊長黃水田和周人蔘集團的大欣喜遊樂場店長楊春日，調查少年隊與周人蔘掛鉤的情形。黃水田和楊春日昨天都還押禁見。

被收押的兩名派出所員警，中山警分局民權一派出所警員劉政祺是涉嫌在圓山派出所任內，包庇周人蔘在台北市德惠街一帶經營大欣喜等賭博電玩店，松山警分局中崙派出所警員葉建宏則涉嫌替周人蔘集團開設在台北市八德路的星光、大台視等遊樂場護航，並按月索賄。

相關新聞刊七版



夢噩的軍美

一，擊攻彈炸車卡到受日五廿，地基軍美座一近附蘭達市城郡東伯拉阿地烏沙。毀全面正樓大寓公的舍宿軍美為作棟（社透路）

沙國美軍基地驚爆　傷386死19

卡車炸彈偷襲宿舍　疑為回教激進分子所為

徑行怖恐斥痛頓林柯　兇行

【本報綜合廿六日外電報導】沙烏地阿拉伯達蘭市一座美國空軍基地昨晚遭到威力強大的「卡車炸彈」攻擊，卡車所載的爆炸物炸毀一棟作為美軍宿舍的八層公寓建築，造成十九名美軍死亡，三百八十六人受傷。傷者多半是美國人，另外還有沙烏地人及孟加拉人，其中六十人傷勢嚴重。

目前尚無任何團體自承犯下這樁暴行，但專家都懷疑這是反對西方駐軍沙國及波斯灣其他地區的回教激進分子所為。沙國當局已懸賞二百七十萬美元緝拿暴徒。

美國總統柯林頓痛斥此一恐怖主義行徑，誓言要把暴徒繩之以法，除已派遣一批聯邦調查局人員前往沙國協助調查外，並將要求明天在法國里昂揭幕的七大工業國高峰會討論打擊國際恐怖主義的問題。不過美國也表示，美國謀求中東和平的努力不受影響，美軍也不會撤出該地區。

沙國國王法德已打電話給柯林頓，聲稱爆炸案死傷者是「恐怖主義的受害者」，並對死難的美軍表示悼唁之意。

爆炸案是昨晚十時三十分（台北時間廿六日凌晨三時三十分）左右發生在沙國東部達蘭市附近阿克巴鎮一座美軍基地邊緣的宿舍區外。強大的爆炸使一棟八層樓高的公寓建築正面全毀，另一棟公寓部分受損，並在地面炸出一個深十一公尺，寬廿六公尺的大洞。

爆炸發生前，一名在瞭望塔值勤的美國空軍士兵曾報告說，一輛停在圍牆外的燃料卡車形跡可疑。當一名沙國軍官向前盤查時，兩名男子跳出卡車，奔進一輛白色汽車，急速離去。當局企圖疏散兩棟公寓建築內的軍事人員，但人員未及離開，卡車已經爆炸。

這是駐沙美軍七個月來第二次遭到恐怖攻擊。去年十一月十三日，沙國首都利雅德一座由美軍管理的訓練設施發生汽車炸彈攻擊案，有五名美國人和兩名印度人喪生。事後沙國當局逮捕四名引爆炸藥的沙國回教激進分子，並於上月斬首。

昨晚的爆炸案也是自一九八三年駐黎巴嫩美軍遭汽車炸彈攻擊以來，美軍在恐怖攻擊行動中死傷最慘重的一次。發生在黎巴嫩首都貝魯特的那次爆炸案，共造成二百四十一名美國陸戰隊員死於非命。

美國國防部官員說，昨晚被恐怖分子用來進行攻擊的卡車，可能載了二千二百五十公斤的爆炸物。卡車在距最近建築物約三十五公尺處的圍牆外爆炸。

正在中東訪問的美國國務卿克里斯多福，今天下午將前往沙國探視受傷的美軍，並評估當地情勢。

相關新聞刊三、十版

阿美族歌謠　翻轉成奧運主題曲

版權費全無　台東原唱痛心受騙

【記者鄭綺玉／台東報導】台東阿美族原住民豐年祭慶典重要歌謠「飲酒歡樂歌」，被英國知名合唱「謎」（ENIGMA）走紅國際流行樂增翻唱為「返璞歸真」（RETURN TO INNOCENCE），今年並獲美國亞特蘭大奧運主辦單位選為奧運主題曲；但台東原唱郭英男、郭秀珠夫婦從未獲得任何版權費，甚至連「謎」所出版的專輯中也隻字未曾提及原音出自他們夫婦二人，二人痛心一再受欺騙，已決定今後永不再於公開場合演唱。

據了解，八十三年「謎」合唱團出版的第二張專輯中，以郭英男夫婦二人合唱的「飲酒歡樂歌」作為主題曲「返璞歸真」的主旋律，在全球暢銷達數百萬張，但卻鮮有人知道曲中激昂高亢的男、女高音的原唱者正是住在臺東縣的郭英男夫婦。代理「返璞歸真」專輯的台北科藝百代公司昨天表示，今年奧運主題曲中確有郭英男夫婦二人當年在法國演唱的原音，但EMI德國總公司版權買自法國文化教育部。

郭英男的大女兒郭秀菊憤怒地表示，從「返璞歸真」到奧運主題曲，一直沒人提到過原唱者是她的父母。郭英男則回憶說：民國七十八年他們夫婦二人獲法國文化教育部邀請赴法舉行表演，其間未曾收取任何版權費，直到八十三年才知道「謎」「借用」他們當年演唱的原音作為專輯的主旋律。

郭英男表示，「返璞歸真」很快地擠進美國單曲排行榜榜首，接著即有不少外國記者前來採訪，但從未有人向他們提及「版權問題」。之後又有一位國內的「吳姓教授」以教學名義，遊說兩夫婦錄製阿美族歌謠專輯，未料竟又被製成CD販賣，讓他們哭笑不得。

八十四年間有一位李姓族人主動表示，將為他們爭取權益，卻一直毫無音訊，直到日前奧運主題曲出現後，這位李姓族人再度登門造訪，說可以為他們爭取到至少五百萬美金的賠償，不過必須跟他對分。

郭英男表示，他們只希望藉奧運主題曲的爭議，讓世人知道有一部份音樂來自於臺灣的阿美族原住民，原唱者是郭英男和郭秀珠而已，目的單純。但如此簡單的要求似乎難以達成，受到這一連串的「欺騙」，郭英男夫婦感到相當的心灰意冷，已決定永遠不在公開場合演唱，以免又淪為他人的賺錢工具。

相關新聞刊三版

分部」真歸璞返「曲題主運奧大闖特亞國美年今。婦夫珠秀郭與男英郭的族美阿是，者唱原的落段影攝／平紹羅者記

傳將任黨秘書長
4 麗萬長首度鬆口
場廣視影
皇帝小生
22 趙雷去世
金庸大龍八部
35 以舞台劇呈現

重要提醒新聞

- 在省議會答詢　宋楚瑜砲火四射
- 植物人王曉民的媽媽病逝
- 綁架嫌犯意圖重施故技被捕
- 華信銀行擬迂迴搶登大陸

19 7 5 2

氣天日今

市竹新	市北台
25°c - 33°c	25°c - 34°c
40%午後雨陣	60%午後雨陣
市雞高	市中台
26°c - 33°c	25°c - 34°c
30%午後雨陣	50%午後雨陣

市股日昨

3.20 ↓ 數指權加 5380.87 總總交成 451.5億

日立冷氣——氣勢如虹

第一名的榮耀・好口碑的肯定
- 連續七年榮獲消費者心目中理想品牌第一名
- ICP市場調查冷氣品牌佔有率第一名
- SRT調查消費者家中冷氣擁有率第一名
- 日本通產省整廠檢驗合格
- 榮獲國際標準品質保證制度ISO 9001認證
- 榮獲中華民國經濟部精品獎
- 榮獲中華民國優良電器產品金品獎
- 中華民國環保署評鑑為A級環保廠商

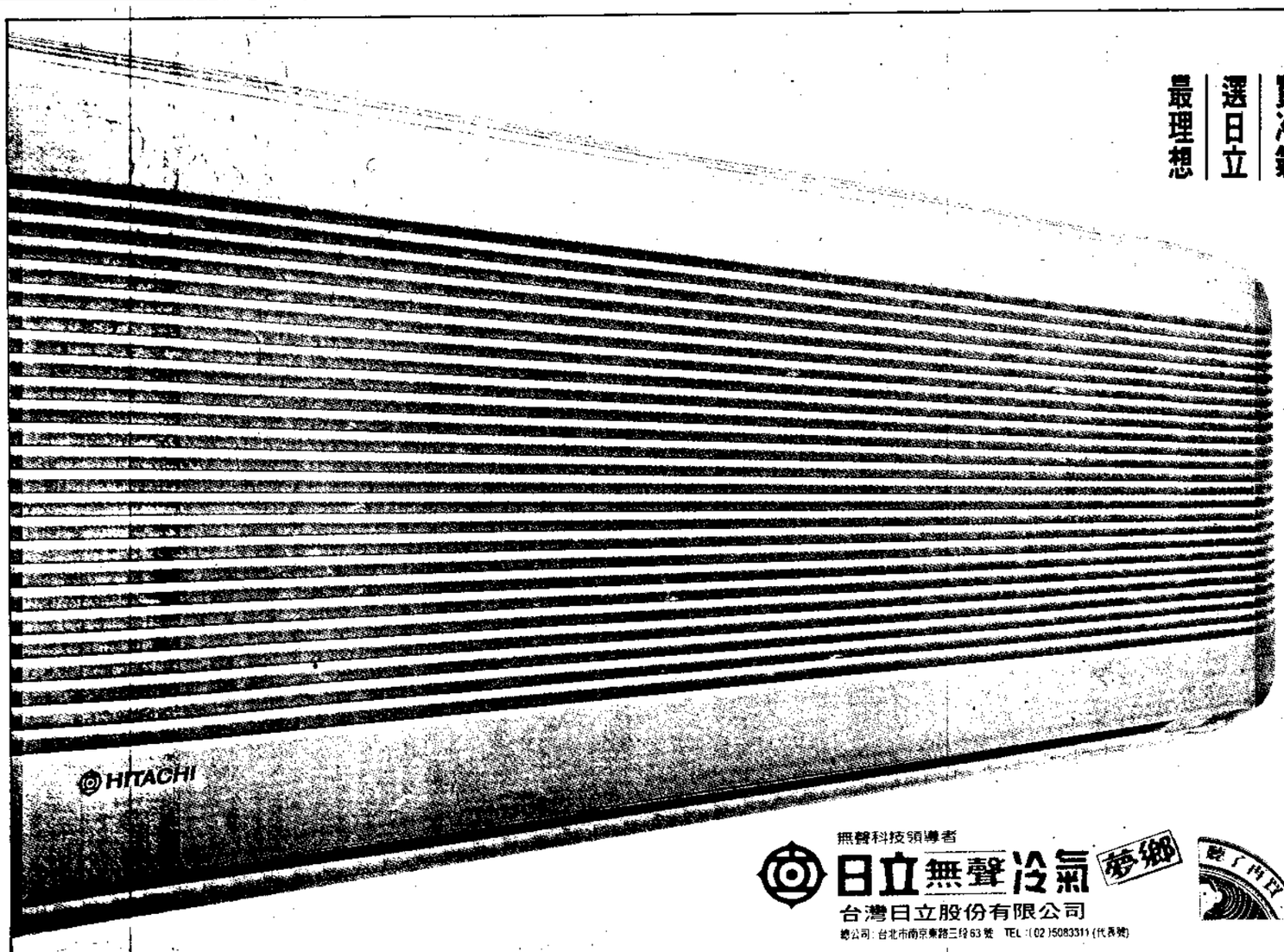
第一名的實力・高品質的印證
- 日立冷氣開創全國第一台渦卷式冷氣，達到了無聲、強冷、省電、耐用的新境界。
- 全國機種最多、超智慧控溫、淨化空氣、強效除濕，功能齊全，滿足您一流生活享受。
- 領先外銷歐洲先進國家及日本市場，獲得一致讚譽。
- 熱忱、專業、完善的服務網遍佈全省。

有高品質的實力，才能獲得來自各方的獎譽及消費者全面性的讚賞，好口碑確屬實至名歸。

所以說：「世界最好的冷氣在我國，我國最好的冷氣在日立」。

買冷氣　選日立　最理想

不論是小細節或大工程，日立冷氣都用心地追求完美，才能造就無與倫比的高品質冷氣，滿足消費者的需求。



無聲科技領導者
日立無聲冷氣 夢鄉
台灣日立股份有限公司
總公司：台北市南京東路三段63號　TEL：(02)5083311(代表號)